

**Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om inrättande av ett program för gemenskapsåtgärder som skall uppmuntra medlemsstaterna att samarbeta för att motverka social utslagning <sup>(1)</sup>**

(2001/C 96 E/14)

(Text av betydelse för EES)

KOM(2000) 796 slutlig — 2000/0157(COD)

(Framlagt av kommissionen den 27 november 2000 enligt artikel 250.2 i EG-fördraget)

<sup>(1)</sup> EGT C 337 E, 28.11.2000, s. 130.

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

ÄNDRAT FÖRSLAG

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR  
BESLUTAT FÖLJANDE

Oförändrat

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 137.2 andra och tredje stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget, och

av följande skäl:

(1) Enligt artikel 2 i fördraget skall gemenskapens uppgift vara att främja, en höjning av levnadsstandarden och livskvaliteten i hela gemenskapen.

(1) Enligt artikel 2 i fördraget skall gemenskapens uppgift bland annat vara att främja hög sysselsättning och social trygghet, en höjning av levnadsstandarden och livskvaliteten i hela gemenskapen.

(2) Enligt artikel 136 i fördraget skall gemenskapens och medlemsstaternas mål, under beaktande av sådana grundläggande rättigheter som anges i den europeiska sociala stadgan som undertecknades i Turin den 18 oktober 1961 och i 1989 års gemenskapsstadga om arbetstagares grundläggande sociala rättigheter, vara att bekämpa social utslagning.

Oförändrat

(3) Europarådets reviderade sociala stadga (1996), särskilt artikel 30 i denna om "rätt till skydd mot fattigdom och social utslagning", skall beaktas.

## URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

## ÄNDRAT FÖRSLAG

- (3) Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén har alla anmodat gemenskapen att i större utsträckning bidra till medlemsstaternas insatser för att förebygga och motverka social utslagning.
- (4) I kommissionens meddelande av den 1 mars 2000, "Att bygga ett Europa för alla" <sup>(1)</sup>, beskrevs de utmaningar som social utslagning för med sig, liksom det nuvarande politiska genväret i medlemsstaterna och på gemenskapsnivå, och på grundval av detta föreslogs i meddelandet att Europeiska unionens samarbete för att motverka social utslagning skulle ges förnyad drivkraft.
- (5) Vid Europeiska rådets möte i Lissabon den 23–24 mars 2000 beslutades det att främjandet av social integration skulle ingå som en naturlig del i unionens övergripande tillvägagångssätt för att uppnå det strategiska målet för det kommande decenniet, det vill säga att bli världens mest konkurrenskraftiga och dynamiska kunskapsbaserade ekonomi, med möjlighet till hållbar ekonomisk tillväxt, med fler och bättre arbetstillfällen och en högre grad av social sammanhållning.
- (6) Vid Europeiska rådets möte i Lissabon konstaterades det vidare att det nya kunskapsbaserade samhället innebär en möjlighet både när det gäller att minska social utslagning genom att skapa ekonomiska förutsättningar för större välbstånd med hjälp av hög tillväxt och sysselsättning och genom att skapa nya möjligheter att delta i samhällslivet, och när det gäller att minska risken för att det blir en allt större klyfta mellan de medborgare som har tillgång till den nya kunskapen och de som är uteslutna, samt att politiken bör inriktas på att undvika denna risk och att maximera den nya potentialen.
- (4) I rekommendation 92/441/EEG av den 24 juni 1992 rekommenderar rådet att medlemsstaterna skall erkänna varje persons grundläggande rättighet till tillräckliga resurser och socialtjänstförmåner så att de kan leva ett människovärdigt liv. I rekommendation 92/442/EEG av den 27 juli 1992 rekommenderar rådet att medlemsstaterna skall se till att resurserna är förenliga med den mänskliga värdigheten. I slutsatserna av den 17 december 1999 bekräftade rådet att ett av målen för moderniseringen och förbättringen av den sociala tryggheten skall vara att främja social integration.
- (5) Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén har alla anmodat gemenskapen att i större utsträckning bidra till medlemsstaternas insatser för att förebygga och motverka social utslagning.
- (6) I kommissionens meddelande av den 1 mars 2000, "Att bygga ett Europa för alla" <sup>(1)</sup>, beskrevs de utmaningar som fattigdom och social utslagning för med sig, liksom det nuvarande politiska genväret i medlemsstaterna och på gemenskapsnivå, och på grundval av detta föreslogs i meddelandet att Europeiska unionens samarbete på detta område skulle ges förnyad drivkraft.
- (7) Vid Europeiska rådets möte i Lissabon den 23–24 mars 2000 beslutades det att främjandet av social integration skulle ingå som en naturlig del i unionens övergripande tillvägagångssätt för att uppnå det strategiska målet för det kommande decenniet, det vill säga att bli världens mest konkurrenskraftiga och dynamiska kunskapsbaserade ekonomi, med möjlighet till hållbar ekonomisk tillväxt, med fler och bättre arbetstillfällen och en högre grad av social sammanhållning.
- (8) Vid Europeiska rådets möte i Lissabon konstaterades det vidare att det nya kunskapsbaserade samhället innebär en möjlighet både när det gäller att minska social utslagning genom att skapa ekonomiska förutsättningar för större välbstånd med hjälp av hög tillväxt och sysselsättning och genom att skapa nya möjligheter att delta i samhällslivet, och när det gäller att minska risken för att det blir en allt större klyfta mellan de medborgare som har tillgång till den nya kunskapen och de som är uteslutna, samt att politiken bör inriktas på att undvika denna risk och att maximera den nya potentialen.

<sup>(1)</sup> KOM(2000) 79 slutlig.

<sup>(1)</sup> KOM(2000) 79 slutlig.

## URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

## ÄNDRAT FÖRSLAG

- (7) Vid Europeiska rådets möte enades man vidare om att de politiska riktlinjerna för att motverka social utslagning bör grundas på en öppen samordningsmetod, i vilken nationella handlingsplaner och ett samarbetsinitiativ från kommissionen kombineras.
- (8) Kommissionens initiativ, som utgörs av ett förslag till ett flerårigt åtgärdsprogram som är avsett att uppmuntra samarbetet mellan medlemsstaterna, bör syfta till att öka kunskaperna, utveckla utbytet av information och goda lösningar och att utvärdera erfarenheterna så att politiken för att motverka utslagning kan bli effektivare och mer verkningsfull.
- (9) Många icke-statliga organisationer på europeisk nivå har erfarenhet och sakkunskap när det gäller att motverka social utslagning och verkar på den europeiska nivån ofta som förespråkare för personer som riskerar social utslagning. De kan därför ge ett viktigt bidrag till förståelsen för olika former och följder av social utslagning och se till att man vid planeringen, genomförandet och uppföljningen av programmet tar hänsyn till erfarenheterna hos de personer som drabbats av social utslagning.
- (9) Vid Europeiska rådets möte i Lissabon konstaterades det att ett oacceptabelt högt antal personer lever under fattigdomsgränsen och är socialt utslagna i Europeiska unionen och att det måste vidtas åtgärder som på ett avgörande sätt påverkar kampen mot fattigdom genom att fastställa tillfredsställande mål som rådet enats om.
- (10) Vid Europeiska rådets möte enades man vidare om att de politiska riktlinjerna för att motverka social utslagning bör grundas på en öppen samordningsmetod, i vilken nationella handlingsplaner och ett samarbetsinitiativ från kommissionen kombineras.
- (11) Kommissionens initiativ, som utgörs av ett förslag till ett flerårigt åtgärdsprogram som är avsett att uppmuntra samarbetet mellan medlemsstaterna, bör syfta till att öka kunskaperna, utveckla utbytet av information och goda lösningar och att utvärdera erfarenheterna så att politiken för att motverka utslagning kan bli effektivare och mer verkningsfull.
- (12) Utarbetande av harmoniserade kartläggningar och undersökningar samt fastställande av gemensamma kvalitativa och kvantitativa indikatorer skall utgöra grunden för utvecklingen av en öppen samordningsmetod.
- (13) Kampen mot fattigdom och social utslagning kräver att alla måste ges möjlighet att delta i kvalitativ sysselsättning och att utnyttja resurser, rättigheter, varor och tjänster.
- (14) Syftet med åtgärderna för att bekämpa social utslagning bör vara att ge var och en möjlighet att försörja sig själv (genom förvärvsarbete eller på annat sätt) och att integreras i samhället.
- (15) Många icke-statliga organisationer på olika nivåer (lokal, regional, nationell, europeisk) har erfarenhet och sakkunskap när det gäller att motverka social utslagning och verkar ofta som förespråkare för personer som riskerar social utslagning. Också lokala och regionala myndigheter har erfarenheter och kunskaper på detta område. Icke-statliga organisationer och lokala och regionala myndigheter kan därför på den europeiska nivån ge ett viktigt bidrag till förståelsen för olika former och följder av social utslagning och se till att man vid planeringen, genomförandet och uppföljningen av programmet tar hänsyn till erfarenheterna hos de personer som drabbats av social utslagning.

## URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

- (10) I överensstämmelse med artikel 2 i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter <sup>(1)</sup>, skall åtgärderna för genomförande av beslutet antas enligt det rådgivande förfarande som föreskrivs i artikel 3 i beslutet.
- (11) För att stärka det mervärde som gemenskapens åtgärder ger måste kommissionen i samarbete med medlemsstaterna på alla nivåer se till att de åtgärder som genomförs inom ramen för detta beslut och för annan relevant politik och andra relevanta instrument och åtgärder i gemenskapen är enhetliga och kompletterar varandra, särskilt när det gäller de åtgärder som genomförs inom ramen för Europeiska socialfonden.
- (12) I avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES-avtalet) föreskrivs ett större samarbete på det sociala området mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater å ena sidan och de länder i Europeiska frihandelsammanslutningen som deltar i det europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EFTA/EES) å andra sidan. Det bör föreskrivas att kandidatländerna i Central- och Östeuropa skall ha möjlighet att delta i detta program i enlighet med villkoren i Europaavtalen, tilläggsprotokollen i dessa avtal och respektive associeringsråds beslut, liksom också Cypern och Malta, på grundval av tilläggsanslag i enlighet med de förfaranden som skall överenskommas med dessa länder, och Turkiet, på grundval av tilläggsanslag i enlighet med förfaranden som skall överenskommas med det landet.
- (13) Ett finansiellt referensbelopp, i den mening som avses i punkt 33 i Europaparlamentets, rådets och kommissionens förklaring av den 6 maj 1999, har införts i detta beslut.

## ÄNDRAT FÖRSLAG

- (16) I överensstämmelse med artikel 2 i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter <sup>(1)</sup>, skall åtgärderna för genomförande av beslutet antas enligt det rådgivande förfarande som föreskrivs i artikel 3 i beslutet utan att det påverkar kommissionens befogenheter enligt artikel 274 i fördraget.
- (17) För att stärka det mervärde som gemenskapens åtgärder ger måste kommissionen i samarbete med medlemsstaterna på alla nivåer se till att de åtgärder som genomförs inom ramen för detta beslut och för all annan relevant politik och alla andra relevanta instrument och åtgärder i gemenskapen är enhetliga och kompletterar varandra, särskilt när det gäller de åtgärder som genomförs inom ramen för Europeiska strukturfonderna.
- (18) Kommittén för social trygghet, som inrättades genom rådets beslut av den 29 juni 2000 <sup>(2)</sup> i syfte att stärka medlemsstaternas samarbete kring politiken för social trygghet, bidrar till utformningen och den systematiska övervakningen av åtgärder som skall modernisera och öka den sociala tryggheten i enlighet med ordförandeskapets slutsatser från Europeiska rådets möte i Lissabon den 23–24 mars 2000 och från Europeiska rådets möte i Feira den 19–20 juni 2000.
- (19) I avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES-avtalet) föreskrivs ett större samarbete på det sociala området mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater å ena sidan och de länder i Europeiska frihandelsammanslutningen som deltar i det europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EFTA/EES) å andra sidan. Det bör föreskrivas att kandidatländerna i Central- och Östeuropa skall ha möjlighet att delta i detta program i enlighet med villkoren i Europaavtalen, tilläggsprotokollen i dessa avtal och respektive associeringsråds beslut, liksom också Cypern och Malta, på grundval av tilläggsanslag i enlighet med de förfaranden som skall överenskommas med dessa länder, och Turkiet, på grundval av tilläggsanslag i enlighet med förfaranden som skall överenskommas med det landet.
- (20) Ett finansiellt referensbelopp, i den mening som avses i punkt 33 i Europaparlamentets, rådets och kommissionens förklaring av den 6 maj 1999, har införts i detta beslut.
- (21) Detta referensbelopp är förenligt med den befintliga finansieringsramen.

<sup>(1)</sup> EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

<sup>(1)</sup> EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

<sup>(2)</sup> Rådets beslut 2000/436/EG, EGT L 172, 12.7.2000.

## URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

- (14) I artiklarna 2 respektive 3 i fördraget föreskrivs att gemenskapen skall ha till uppgift att främja jämställdhet mellan kvinnor och män och i all verksamhet syfta till att undanröja bristande jämlikhet mellan dem. Könsspekten är en viktig genomgripande fråga som i väsentlig grad har samband med följderna av och orsakerna till utslagning.
- (15) Genomförandet av programmet måste övervakas och utvärderas för att se till att dess mål uppnås.
- (16) I enlighet med subsidiaritetsprincipen och proportionalitetsprincipen som fastställs i artikel 5 i fördraget kan målen för den planerade åtgärden när det gäller gemenskapens bidrag till att motverka social utslagning inte uppnås i tillräcklig utsträckning av medlemsstaterna, bland annat på grund av behovet av multilaterala partnerskap, transnationellt utbyte av information och spridning av goda lösningar i hela gemenskapen. Detta beslut går inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

**Inrättande av programmet**

Ett program för gemenskapsåtgärder som skall uppmuntra medlemsstaterna att samarbeta för att motverka social utslagning, i det följande kallat "programmet", antas för tidsperioden 1 januari 2001 till 31 december 2005.

*Artikel 2*

**Principer**

1. Programmet skall vara del av en öppen metod för samordning mellan medlemsstaterna i syfte att motverka social utslagning och det skall kombineras med.
2. Programmet och de nationella handlingsplanerna skall bidra till bättre förståelse för social utslagning, till integrering av kampen mot utslagning i medlemsstaternas och gemenskapens politik och till utarbetande av prioriterade åtgärder, som fastslås av medlemsstaterna beroende på förhållandena i respektive stat.

## ÄNDRAT FÖRSLAG

- (22) Könsspekten är en viktig genomgripande fråga som i väsentlig grad har inflytande på såväl följderna av som orsakerna till fattigdom och utslagning. Enligt artiklarna 2 och 3 i fördraget hör det dessutom till gemenskapens uppgifter att i all sin verksamhet främja jämställdhet mellan kvinnor och män och undanröja bristande jämställdhet.
- (23) Genomförandet av programmet måste övervakas och utvärderas för att se till att dess mål uppnås.
- (24) I enlighet med subsidiaritetsprincipen och proportionalitetsprincipen som fastställs i artikel 5 i fördraget kan målen för den planerade åtgärden när det gäller gemenskapens bidrag till att motverka social utslagning inte uppnås i tillräcklig utsträckning av medlemsstaterna, bland annat på grund av behovet av multilaterala partnerskap, transnationellt utbyte av information och spridning av goda lösningar i hela gemenskapen. Detta beslut går inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.

Oförändrat

Oförändrat

## URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

3. Det övergripande målet i programmet skall vara att uppmuntra ett sådant samarbete som ger unionen och dess medlemsstater möjligheter att på ett avgörande sätt motverka fattigdom och social utslagning, bedömt i enlighet med de mål som rådet enats om.

4. Vid planering, genomförande och uppföljning av verksamheten inom programmet skall hänsyn tas till erfarenheter som gjorts på relevanta nivåer i medlemsstaterna och av personer som drabbats av social utslagning, liksom till erfarenheter som gjorts av arbetsmarknadens parter, icke-statliga organisationer, frivilligorganisationer samt andra berörda parter i samhället som deltar i kampen mot fattigdom och social utslagning.

## Artikel 3

**Mål**

Programmet skall stödja samarbete som ger unionen och dess medlemsstater möjlighet att förbättra effektiviteten och verkan hos politiken för att motverka social utslagning genom följande:

- Förbättra förståelsen för social utslagning.
- Samordna det politiska samarbetet och det ömsesidiga lärandet inom ramen för de nationella handlingsplanerna.
- Utveckla intressegruppernas förmåga att effektivt ta itu med social utslagning, särskilt genom nätverkssamarbete på EU-nivå och.

## Artikel 4

**Gemenskapsåtgärder**

1. I syfte att uppnå de mål som anges i artikel 3 kan följande åtgärder vidtas inom ett transnationellt sammanhang:

- Analys av kännetecknen, orsaker, processer och utvecklingstendenser när det gäller social utslagning, bland annat genom insamling av jämförbara statistiska uppgifter, utveckling av gemensamma metoder samt genomförande av tematiska undersökningar.
- Samarbete kring politiska frågor och utbyte av information och goda lösningar på grundval av utarbetande av kvantitativa och kvalitativa indikatorer, och referensvärden och genom regelbunden övervakning, utvärdering och expertgranskning.

## ÄNDRAT FÖRSLAG

## Utgår

3. Vid planering, genomförande och uppföljning av verksamheten inom programmet skall hänsyn tas till erfarenheter som gjorts på relevanta nivåer i medlemsstaterna och av personer som drabbats av social utslagning, liksom till erfarenheter som gjorts av arbetsmarknadens parter, icke-statliga organisationer, frivilligorganisationer samt andra berörda parter i samhället som deltar i kampen mot fattigdom och social utslagning.

## Oförändrat

— Förbättra förståelsen för social utslagning och fattigdom.

— Samordna utbytet av erfarenheter av den politik som förs och det ömsesidiga lärandet på grundval av jämförbara parametrar och inom ramen för de nationella handlingsplanerna.

— Utveckla intressegruppernas förmåga att effektivt ta itu med fattigdom och social utslagning, särskilt genom nätverkssamarbete på EU-nivå och genom att främja en dialog mellan samtliga berörda parter.

## Oförändrat

— Analys av kännetecknen, orsaker, processer och utvecklingstendenser när det gäller social utslagning, bland annat genom insamling av jämförbara statistiska uppgifter, fastställande av kvantitativa och kvalitativa indikatorer, utveckling av gemensamma metoder samt genomförande av tematiska undersökningar.

— Samarbete kring politiska frågor och utbyte av information och goda lösningar på grundval av utarbetande av kvantitativa och kvalitativa indikatorer, bedömningskriterier och referensvärden och genom regelbunden övervakning, utvärdering och expertgranskning.

## URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

- Främjande av dialog med de olika intressegrupperna och bidrag till ett europeiskt nätverkssamarbete mellan icke-statliga organisationer som deltar i kampen mot fattigdom och social utslagning.

2. Bestämmelserna om genomförandet av de gemenskapsåtgärder som anges i artikel 3.1 återfinns i bilagan.

*Artikel 5***Genomförande**

1. Kommissionen skall ha följande uppgifter:
- Se till att de gemenskapsåtgärder som omfattas av detta program blir genomförda.
  - Regelbundet utbyta åsikter med företrädare för icke-statliga organisationer och för arbetsmarknadens parter på europeisk nivå om planeringen, genomförandet och uppföljningen av programmet samt om politik i samband med detta. Kommissionen skall underrätta den kommitté som inrättas enligt artikel 7 om deras synpunkter.
  - Främja aktiva partnerskap och aktiv dialog mellan alla de partner som deltar i programmet för att uppmuntra en integrerad och samordnad strategi i kampen mot social utslagning.

2. Kommissionen skall i samarbete med medlemsstaterna vidta nödvändiga åtgärder för att
- främja alla de berörda parternas deltagande i programmet,
  - se till att resultaten av de åtgärder som vidtas inom ramen för programmet får spridning,
  - sörja för vederbörlig information, publicitet och uppföljning när det gäller de åtgärder som stöds genom programmet.

*Artikel 6***Finansiering**

1. Det finansiella referensbeloppet för genomförandet av programmet under den period som anges i artikel 1 skall vara 70 miljoner euro.
2. De årliga anslagen skall beviljas av budgetmyndigheten inom ramen för budgetplanen.

## ÄNDRAT FÖRSLAG

- Främjande av dialog med de olika intressegrupperna och bidrag till relevanta europeiska nätverk bestående av icke-statliga organisationer som deltar i kampen mot fattigdom och social utslagning.

Oförändrat

- Främja aktiva partnerskap och aktiv dialog mellan alla de partner som deltar i programmet för att uppmuntra en integrerad och samordnad strategi i kampen mot fattigdom och social utslagning.

Oförändrat

## URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

## ÄNDRAT FÖRSLAG

## Artikel 7

**Kommitté**

1. skall kommissionen biträdas av en rådgivande kommitté (i det följande kallad "kommittén") som skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha en företrädare för kommissionen som ordförande.

2. När hänvisning görs till denna punkt skall det rådgivande förfarande som föreskrivs i artikel 3 i rådets beslut 1999/468/EG tillämpas.

3. Kommissionens företrädare skall särskilt samråda med kommittén när det gäller följande:

- Allmänna riktlinjer för genomförandet av programmet.
- Årlig budget och fördelning av anslag mellan de olika åtgärderna.
- Årlig arbetsplan för genomförandet av programmets åtgärder och kommissionens förslag till urvalskriterier vid beviljande av ekonomiskt bidrag.

4. För att garantera programmets konsekvens och komplementaritet i förhållande till andra åtgärder som avses i artikel 8, skall kommissionen regelbundet informera kommittén om andra gemenskapsåtgärder för att motverka social utslagning. Vid behov skall kommissionen inrätta regelbundet och strukturerat samarbete mellan denna kommitté och övervakningskommittéer för annan relevant politik och andra relevanta instrument och åtgärder.

## Artikel 8

**Konsekvens och komplementaritet**

1. Tillsammans med medlemsstaterna skall kommissionen garantera övergripande konsekvens i förhållande till gemenskapens övriga politik, instrument och åtgärder, bland annat genom att inrätta lämpliga mekanismer för samordning av programmets verksamhet med relevant verksamhet inom forskning, sysselsättning, icke-diskriminering, jämställdhet, social trygghet, utbildning och ungdomsfrågor, hälsa samt gemenskapens yttre förbindelser.

1. Utan att det påverkar kommissionens befogenheter enligt artikel 274 i fördraget skall kommissionen biträdas av en rådgivande kommitté (i det följande kallad "kommittén") som skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha en företrädare för kommissionen som ordförande.

Oförändrat

## Artikel 8

Kommissionen skall inom ramen för den verksamhet som avses i detta beslut upprätta nödvändiga förbindelser med kommittén för social trygghet.

## Artikel 9

Oförändrat

1. Tillsammans med medlemsstaterna skall kommissionen garantera övergripande konsekvens i förhållande till gemenskapens övriga politik, instrument och åtgärder, bland annat genom att inrätta lämpliga mekanismer för samordning av programmets verksamhet med relevant verksamhet inom forskning, sysselsättning, ekonomisk politik, näringslivs- och företagspolitik, icke-diskriminering, invandring, jämställdhet, social trygghet, utbildning och ungdomsfrågor, hälsa samt gemenskapens yttre förbindelser.

## URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

## ÄNDRAT FÖRSLAG

2. Medlemsstaterna skall göra sitt bästa för att garantera konsekvens och komplementaritet mellan programmets verksamhet och den verksamhet som utförs på nationell, regional och lokal nivå.

3. Kommissionen och medlemsstaterna skall garantera konsekvens och komplementaritet mellan programmets verksamhet och gemenskapsåtgärder som genomförs genom strukturfonderna, framför allt gemenskapsinitiativet Equal.

## Artikel 9

**EFTA-/EES-ländernas, de associerade central- och östeuropeiska ländernas, Cyperns, Maltas och Turkiets deltagande**

Följande länder skall kunna delta i detta program:

- EFTA-/EES-länderna i enlighet med de villkor som fastställs i EES-avtalet.
- De associerade länderna i Central- och Östeuropa, i enlighet med de villkor som fastställs i Europaavtalen, deras tilläggsprotokoll och respektive associationsråds beslut.
- Cypern, Malta och Turkiet, på grundval av tilläggsanslag i enlighet med förfaranden som skall beslutas tillsammans med dessa länder.

## Artikel 10

**Övervakning och utvärdering**

1. Kommissionen skall regelbundet övervaka programmet i samarbete med medlemsstaterna, i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 7.

2. Programmet skall utvärderas av kommissionen efter halva tiden och efter att det har avslutats med hjälp av oberoende experter. I utvärderingen skall de genomförda åtgärdernas relevans och effektivitet i förhållande till målen i artikel 3 bedömas. Det skall också undersökas vilken verkan programmet i sin helhet har haft. Utvärderingen skall också granska komplementariteten mellan åtgärderna inom detta program och de åtgärder som genomförts inom ramen för annan relevant politik och andra relevanta instrument och åtgärder i gemenskapen.

3. Kommissionen skall senast den 31 december 2006 lägga fram en slutrapport om programmets genomförande till Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén.

Oförändrat

## Artikel 10

Oförändrat

## Artikel 11

Oförändrat

2. Kommissionen skall redogöra för de framsteg som gjorts inom ramen för programmet i den årliga sammanfattande rapport som överlämnas vid Europeiska rådets vårmöte.

3. Programmet skall utvärderas av kommissionen efter halva tiden och efter att det har avslutats med hjälp av oberoende experter. I utvärderingen skall de genomförda åtgärdernas relevans och effektivitet i förhållande till målen i artikel 3 bedömas. Det skall också undersökas vilken verkan programmet i sin helhet har haft. Utvärderingen skall också granska komplementariteten mellan åtgärderna inom detta program och de åtgärder som genomförts inom ramen för annan relevant politik och andra relevanta instrument och åtgärder i gemenskapen.

4. Kommissionen skall senast den 31 december 2006 lägga fram en slutrapport om programmets genomförande till Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén.

## URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

## ÄNDRAT FÖRSLAG

## Artikel 11

**Ikraftträdande**

## Artikel 12

## Oförändrat

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

## BILAGA

## ANVISNINGAR FÖR GENOMFÖRANDE AV PROGRAMMET

## 1. Åtgärdsområden

## Oförändrat

I syfte att uppnå de mål som fastställs i artikel 3 och att genomföra de gemenskapsåtgärder som fastställs i artikel 4 kan följande åtgärder genomföras i ett transnationellt sammanhang:

*Programdel 1: Analys av kännetecken, processer, orsaker och utvecklingstendenser när det gäller social utslagning*

Denna programdel är viktig, eftersom en av slutsatserna från Europeiska rådets möte i Lissabon var att social utslagning skall motverkas genom att man utformar nationella handlingsplaner och genom en ny öppen samordningsmetod. Detta är orsaken till att man måste fastställa lämpliga kvantitativa och kvalitativa indikatorer och referensvärden som gör det möjligt att främja regelbunden övervakning, utvärdering och expertgranskning. Härvid krävs det särskilda samarbetsinsatser för att förbättra statistiken och metoderna och öka kunskaperna om social utslagning och om politik som kan bidra till att förebygga och undanröja social utslagning. Särskilda insatser krävs när det gäller statistiskt arbete i samarbete med nationella statistikkontor.

Det är viktigt att man tar hänsyn till de erfarenheter som gjorts på fältet av de personer som upplevt fattigdom och social utslagning och att man utnyttjar alla relevanta källor till information om fattigdom och social utslagning, bland annat information från icke-statliga organisationer.

Vid analys av social utslagning och fattigdom kommer man att fästa särskild uppmärksamhet vid dessa företeelsers många dimensioner och vid olika sociala gruppers olikartade omständigheter, inbegripet fattigdom bland barn, samt vid de territorier där risken för social utslagning är stor.

För att främja detta kan följande åtgärder stödjas:

Oförändrat

1.1 Kartläggningar och möten om utveckling av gemensamma metoder för mätning av fattigdom och social utslagning, dessa företeelsers omfattning, kännetecken, processer, orsaker och utvecklingstendenser, och bedömningskriterier.

1.1 Kartläggningar och möten om utveckling av gemensamma metoder för mätning av och större förståelse för fattigdom och social utslagning, dessa företeelsers omfattning, kännetecken, processer, orsaker och utvecklingstendenser, och om fastställande av indikatorer.

## URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

1.2 Insamling och spridning av jämförbara statistiska uppgifter i medlemsstaterna och på gemenskapsnivå. Denna åtgärd bör stödja samarbete mellan nationella statistikkontor och kommissionen och förbättra de statistiska referensskällorna på gemenskapsnivå samt deras bidrag till analysen av fattigdom och social utslagning.

1.3 Genomförande av tematiska undersökningar för att bidra till förståelsen av social utslagning, behandling av frågor av gemensamt intresse när det gäller politikens utveckling i medlemsstaterna, bland annat nya frågor i anknytning till det kunskapsbaserade samhället.

*Programdel 2: Samarbete kring politiska frågor och utbyte av information och goda lösningar*

För att främja samarbete kring politiska frågor och ömsesidigt lärande inom ramen för den nationella handlingsplanen kan följande transnationella åtgärder stödjas:

2.1 Åtgärder för transnationellt utbyte med målet att förmedla information och sprida goda lösningar och att utveckla expertgranskning inom ramen för de nationella handlingsplanerna, i form av möten, arbetsseminarier och seminarier om referensvärden eller om politiska riktlinjer och praktiska lösningar, eller andra former av utbyte, som gemensam utveckling av strategier, och gemensam spridning av information m.m., anordnade på initiativ av europeiska organisationer i medlemsstaterna eller av andra centrala aktörer med aktivt stöd av medlemsstaterna.

2.2 Expertarbete och särskilda undersökningar för att utveckla indikatorer och referensvärden, bland annat när det gäller det kunskapsbaserade samhället.

2.3 Årsrapport om social utslagning i Europeiska unionen, med en redogörelse för nuläget när det gäller de olika nationella handlingsplanerna och för de åtgärder som vidtagits på europeisk nivå inom ramen för de viktigaste politiska programmen och områdena i kampen mot fattigdom och social utslagning.

Eftersom social utslagning är en företeelse med många dimensioner skall särskild uppmärksamhet ägnas åt relevant utveckling inom politiken för social trygghet, sysselsättning, utbildning, hälsa och boende.

*Programdel 3: Intressegruppernas deltagande i och bidrag till nätverksarbete på EU-nivå*

För att aktivt engagera de offentliga myndigheterna samt arbetsmarknadens parter och det civila samhället kan följande åtgärder stödjas:

3.1 Finansiering av driftskostnader för relevanta, centrala europeiska nätverk som är engagerade i kampen mot fattigdom och social utslagning.

## ÄNDRAT FÖRSLAG

Oförändrat

2.1 Åtgärder för transnationellt utbyte med målet att förmedla information och sprida goda lösningar och att utveckla expertgranskning inom ramen för de nationella handlingsplanerna, i form av möten, arbetsseminarier och seminarier om referensvärden eller om politiska riktlinjer och praktiska lösningar, eller andra former av utbyte, som gemensam utveckling av strategier, gemensam spridning av information, besök på fältet och utbytesprogram för personal m.m., anordnade på initiativ av europeiska organisationer i medlemsstaterna eller av andra centrala aktörer med aktivt stöd av medlemsstaterna. Transnationella utbyten mellan nationella observationsorgan eller liknande erkända organ kan få stöd inom denna programdel.

Oförändrat

3.1 Finansiering av driftskostnader för relevanta europeiska nätverk som är engagerade i kampen mot fattigdom och social utslagning.

## URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

3.2 En årlig rundabordskonferens i Europeiska unionen om social utslagning. Konferensen skall arrangeras i nära samarbete med Europeiska unionens ordförandeskap.

## 2. Allmänna hänsynstaganden

I programmet skall resultaten från förberedande åtgärder och verksamhet inom ramen för gemenskapens övriga politik, instrument och åtgärder beaktas.

Vid planeringen, genomförandet och uppföljningen av verksamheten inom programmet skall hänsyn tas till erfarenheter hos personer som drabbats av fattigdom och social utslagning, liksom till erfarenheter som gjorts av arbetsmarknadens parter, icke-statliga organisationer samt andra berörda parter i samhället som deltar i kampen mot fattigdom och social utslagning. I all verksamhet inom programmet kommer man att ta hänsyn till principen om integrering av ett jämställdhetsperspektiv. Verksamheten inom programmet kan anpassas eller kompletteras i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 7, på grundval av en årlig översyn.

Genomförandet av programmet kan kräva tekniskt och administrativt stöd, som är till fördel både för kommissionen och bidragsmottagarna, samt stödutgifter.

## 3. Hur bidragsansökan skall presenteras

*Programdel 1:* Denna programdel kommer företrädevis att genomföras genom anbudsinfordringar. När det gäller samarbete med nationella statistikkontor skall Eurostats förfaranden tillämpas.

*Programdel 2:* Åtgärderna i punkt 2.1 kommer företrädevis att genomföras som svar på årligen återkommande anbudsinfordringar (en del möten/seminarier kan komma att organiseras direkt av kommissionen). Förslagen måste inbegripa parter från minst fyra medlemsstater och kan lämnas in till kommissionen av europeiska organisationer och av medlemsstaterna (eller av organisationer som har medlemsstaternas stöd). Åtgärderna i punkterna 2.2 och 2.3 kommer att kräva särskilda anbudsinfordringar.

*Programdel 3:* Inom åtgärd 3.1 kan bidrag beviljas till europeiska nätverk som uppfyller de kriterier som kommissionen har fastställt i samråd med kommittén enligt artikel 7. Åtgärd 3.2 kan stödjas om medlemsstaterna begär bidrag.

## 4. Genomförande av åtgärderna

De åtgärder som skall genomföras kan finansieras genom entreprenadavtal efter anbudsinfordran eller genom bidrag till gemensam finansiering med andra källor. I det senare fallet får det ekonomiska bidraget från kommissionen i allmänhet inte överstiga 80 % av mottagarnas faktiska utgifter.

## ÄNDRAT FÖRSLAG

3.2 En årlig rundabordskonferens i Europeiska unionen om social utslagning. Konferensen skall arrangeras i nära samarbete med Europeiska unionens ordförandeskap och planeras i samråd med alla berörda parter.

Oförändrat

Vid planeringen, genomförandet, uppföljningen och utvärderingen av verksamheten inom programmet skall hänsyn tas till erfarenheter hos personer som drabbats av fattigdom och social utslagning, liksom till erfarenheter som gjorts av arbetsmarknadens parter, icke-statliga organisationer samt andra berörda parter i samhället som deltar i kampen mot fattigdom och social utslagning. I all verksamhet inom programmet kommer man att ta hänsyn till principen om integrering av ett jämställdhetsperspektiv. Verksamheten inom programmet kan anpassas eller kompletteras i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 7, på grundval av en årlig översyn.

Oförändrat

De åtgärder som skall genomföras kan finansieras genom entreprenadavtal efter anbudsinfordran eller genom bidrag till gemensam finansiering med andra källor. I det senare fallet får det ekonomiska bidraget från kommissionen i allmänhet inte överstiga 80 % av mottagarnas faktiska utgifter. Finansieringen av driftskostnaderna för de europeiska nätverk som omfattas av programdel 3.1 kan i undantagsfall uppgå till 90 %, förutsatt att nätverkens ekonomiska situation motiverar detta.

## URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

Vid genomförandet av programmet kan kommissionen behöva ytterligare resurser, bland annat kan experter behöva anlitas. Beslut om att tilldela dessa resurser kommer att tas inom ramen för kommissionens pågående bedömning av tilldelningen av resurser.

Vid genomförandet av programmet kan kommissionen, till ömsesidig nytta för kommissionen och mottagarna, ta i anspråk tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn.

Kommissionen kan även vidta åtgärder för information, offentliggörande och spridning. Den kan även genomföra utvärderande undersökningar och anordna seminarier, symposier och andra expertmöten.

Kommissionen kommer att utarbeta årliga arbetsplaner där prioriteringar och åtgärder som skall genomföras anges. Dessutom redovisas de förfaranden och kriterier som skall tillämpas vid urvalet och finansieringen av åtgärder inom detta program. Härvid skall yttranden från den kommitté som avses i artikel 7 begäras in.

De genomförda åtgärderna skall till fullo respektera principerna för datasekretess.

## ÄNDRAT FÖRSLAG

Oförändrat